

Journée Internationale des Professeurs de français 2025

21 et 22 novembre 2025

Université de Chypre
Nicosie

Regards croisés sur l'évaluation

Quand évaluation ion rime avec inclusion ion

Olivier DELHAYE

Didacticien de langues et docimologue

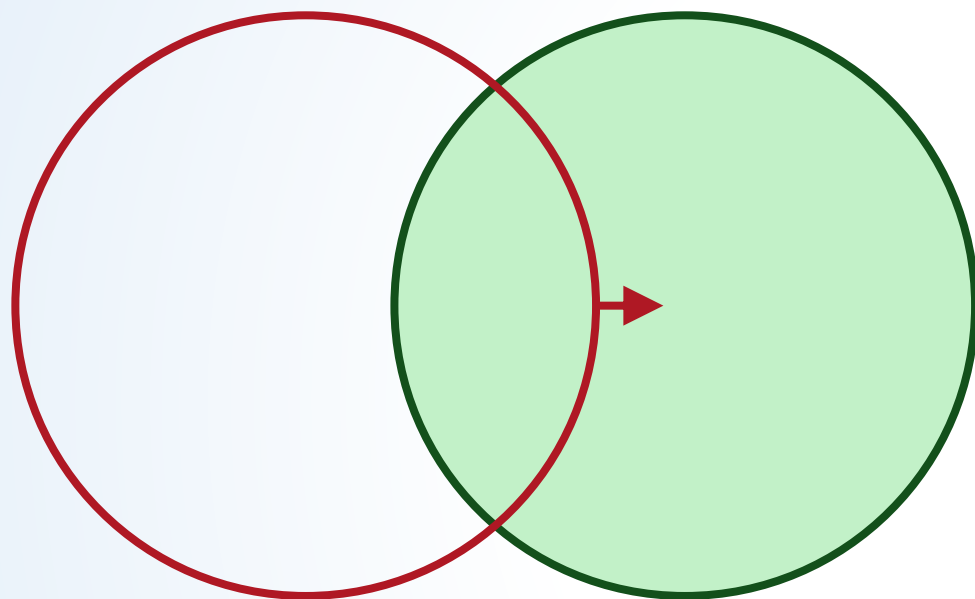


DIAPORAMA



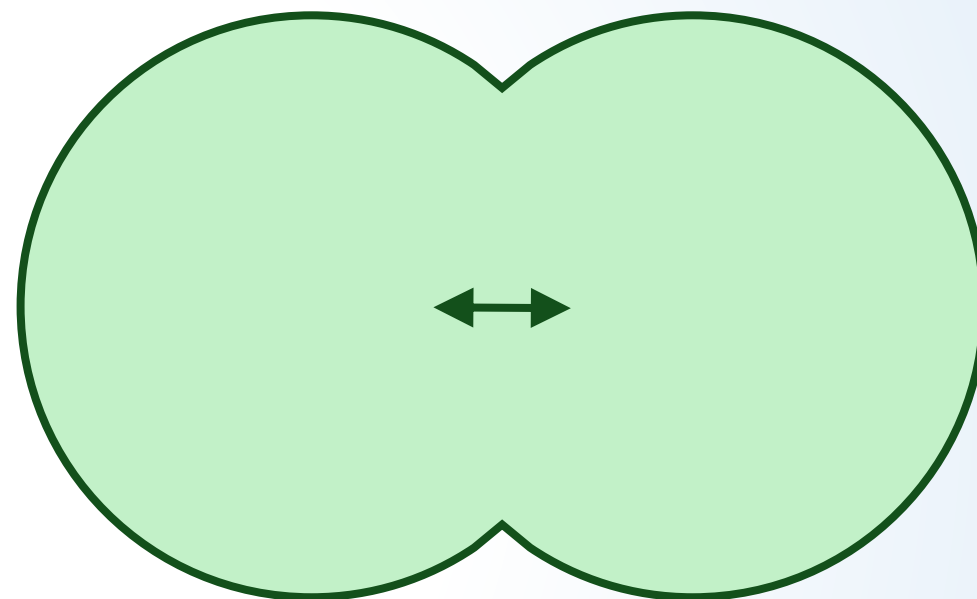
SCRIPT





~~INTÉGRATION~~

$\neq$



INCLUSION

Enfants, tous égaux ?

Mensonge > pari pédagogique

Meirieu et al.

Tous les enfants

peuvent/doivent devenir égaux !

**Tous humains,
tous différents,
tous égaux**



Enfants, tous égaux ?
Mensonge > pari pédagogique

Tous les enfants
peuvent/doivent devenir égaux !

L'évaluation **peut/doit** contribuer
à l'établissement de cette
égalité.
Comment ?

Tous humains,
tous différents,
tous égaux



BONNES PRATIQUES



Qualité
performance



Importance
des **efforts**



Constat
d'un **progrès**

et sa
reconnaissance
publique





Évaluation participative

BONNES PRATIQUES

« Tu n'y arriveras
jamais ! »



pronostique

« Ton écriture est
illisible ! »



diagnostique

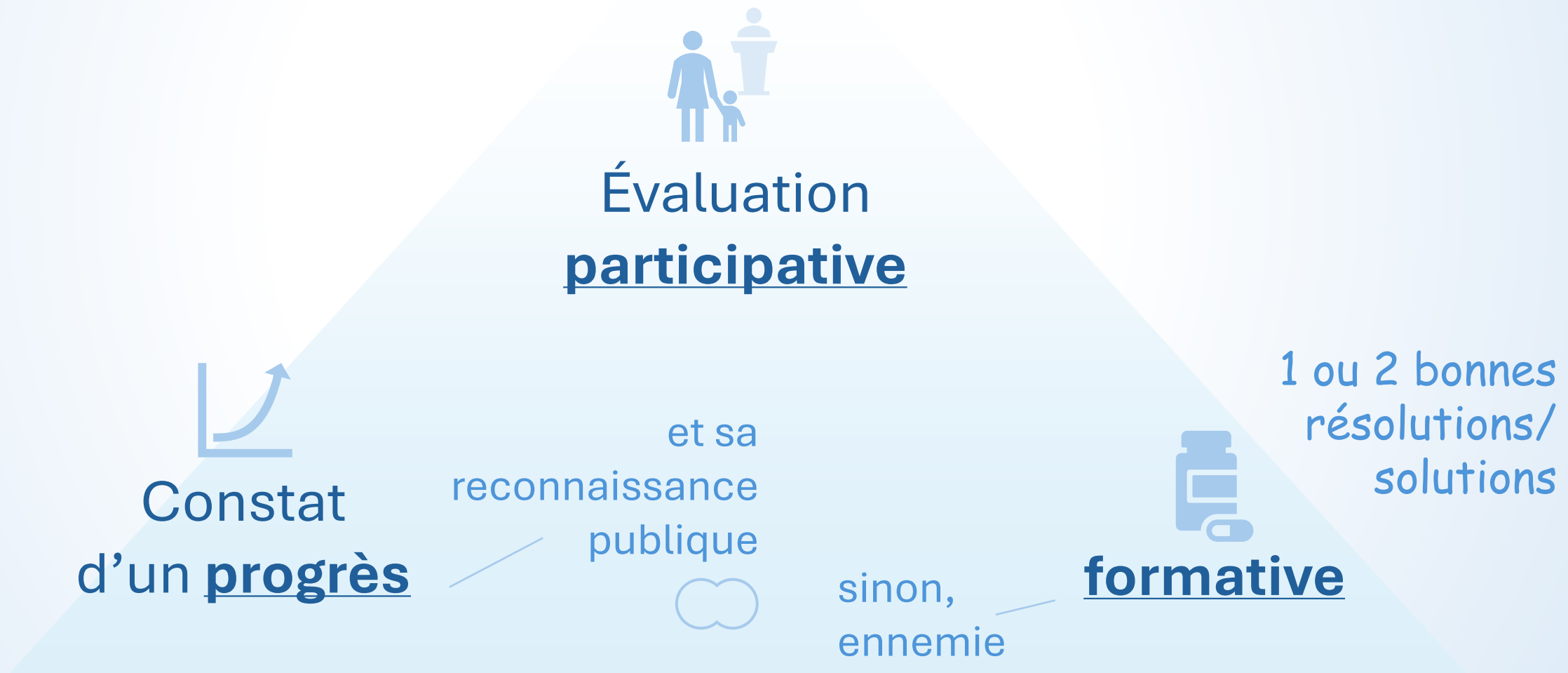
1 ou 2 bonnes
résolutions/
solutions



formative

sinon,
ennemie

BONNES PRATIQUES



DÉSILLUSION

RÉSULTATS DE FIN D'ANNÉE
NOTE À UNE INTERRO
BULLETIN SCOLAIRE
ARTICLE DE PRESSE
SIMPLE INTUITION
CERTIFICAT

1000



Évaluation = besoins > objectifs > mesure > rapport

... qui a
du sens

DÉSILLUSION

RÉSULTATS DE FIN D'ANNÉE
NOTE À UNE INTERRO
BULLETIN SCOLAIRE
ARTICLE DE PRESSE
SIMPLE INTUITION
CERTIFICAT

1000



Évaluation = besoins > objectifs > mesure > rapport > **action**

... qui a
du sens

décisions ?
bonnes résolutions ?

rare
inadéquates
inefficaces
insuffisantes

...

Exemple de **rapport** sans impact constructif :

LYCÉE CHANZY
13 RUE DELVINCOURT
08000 - CHARLEVILLE MÉZIÈRES
03 24 33 21 65

ANNÉE SCOLAIRE
2001/2002

BULLETIN DU PREMIER TRIMESTRE

LARZILLIERE Jérémy
06/04/1985

Classe : 2^{nde} 9
Effectif : 33

DISCIPLINES	ELEVE		CLASSE : note		APPRECIATIONS DES PROFESSEURS
	moyenne	mo	la + basse	la + haute	
Français Professeur : BELAÏD	8,75	11	7,75	16	Ensemble beaucoup trop fragile. Il faut se mettre sérieusement au travail.
Histoire & géographie Professeur : AÏNON	5,5	11,1	5,5	13,5	Le travail a été très insuffisant. Il faut absolument réagir.
Langue vivante 1 (anglais) Professeur : ALIOUECHE	8,2	11,4	8,2	16,6	De grandes difficultés mais vous pouvez y remédier en étant plus actif et en travaillant régulièrement.
Langue vivante 2 (espagnol) Professeur : PASCUAL	11,5	10,6	11,5	19	Catastrophique - Réagissez ! Mettez-vous au travail !
Mathématiques Professeur : MARCHAN	1,5	8,4	1,5	13,5	Catastrophique. Aucun travail.
Physique Chimie Professeur : COSSE	9	11,6	7	16,5	Ensemble fragile. Il faut travailler davantage.
Sciences de la vie & de la terre Professeur : AVDECO	9,4	11,5	5,5	14,8	Ensemble moyen. Le travail est superficiel, vous pouvez mieux faire.
Éducation physique & sportive Professeur : MORISSE	13	11,5	6	17	Des résultats mais le travail est en baisse...
Éducation civique, juridique & sociale Professeur :					
Théâtre Professeur : M. JAZZOLA	7,5	11,85	7,5	15,5	Des qualités, mais il ne faut pas négliger votre travail en théorie.
Professeur :	16	16	16	16	
Professeur :					
Vie scolaire	Absences : 11 demi-journée(s).				

OBSERVATIONS DU PRÉSIDENT DU CONSEIL DE CLASSE

Aucun investissement scolaire.

Date et signature, 15/12/01



Jeremy Ferrari
Très grand humoriste,
comédien, auteur,
metteur en scène et
producteur français

LYCÉE CHANZY
13 RUE DELVINCOURT
08000 - CHARLEVILLE MÉZIÈRES
03 24 33 21 65

ANNÉE SCOLAIRE
2001/2002

BULLETIN DU PREMIER TRIMESTRE

LARZILLIERE JérémY
06/04/1985

Classe : 2nde 9
 Effectif : 33

DISCIPLINES	ELEVE	CLASSE : note			APPRECIATIONS DES PROFESSEURS
	moyenne	moy.	la + basse	la + haute	
Français Professeur : BELAÏD	8,75	11	7,75	16	Ensemble beaucoup trop fragile. Il faut se mettre sérieusement au travail.
Histoire & géographie Professeur : AÏNON	5,5	11,1	5,5	17,5	Le travail a été très insuffisant. Il faut absolument réagir.
Langue vivante 1 (anglais) Professeur : ALIOUECHE	8,2	17,74	8,2	16,4	De grandes difficultés. mais vous pouvez y remédier en étant plus attentif et en travaillant régulièrement.
Langue vivante 2 (Espagnol) Professeur : PASCUAL	11,5	10,6	11,5	19	Catastrophique - Réagissez ! Mettez-vous au travail -
Mathématiques Professeur : MARCHAL	1,5	8,4	1,5	13,5	Catastrophique. Aucun travail.

DÉSILLUSION

ELEVE moyenne	CLASSE : note			APPRECIATIONS DES PROFESSEURS
	moy.	la + basse	la + haute	
8,75	11	7,75	16	Ensemble beaucoup trop fragile. Il faut se mettre sérieusement au travail.
5,5	11,1	5,5	17,5	Le travail a été très insuffisant. Il faut absolument réagir.
8,2	17,74	8,2	16,4	De grandes difficultés, mais vous pouvez y remédier en étant plus attentif et en travaillant régulièrement.
11,5	10,6	11,5	19	Catastrophique - Réagissez! Mettez-vous au travail -
1,5	8,4	1,5	13,5	Catastrophique. Aucun travail.

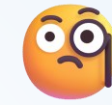
RÉACTION

régulation
orientation
bulletin scolaire
1^{ère} de classe
absences
réussite
échec
redoublement
sanction/punition
renvoi
...



**Comment se dégager des contraintes
de l'évaluation institutionnelle ?**

INDISPENSABLE !!!



Évaluation
institutionnelle

N'a pas beaucoup aidé
Jeremy dans la vie

***Aide les profs ?
Aide les élèves ?***

PARENTHÈSE

régulation
orientation
bulletin scolaire
1^{ère} de classe
absences
réussite
échec
redoublement
sanction/punition
renvoi
...



Comment se dégager des contraintes
de l'évaluation institutionnelle ?

INDISPENSABLE !!!



Agentivité

fait d'être acteur,
d'avoir le pouvoir d'agir.

|
et la liberté...

***Clé du bonheur professionnel !
Salut des élèves !***

RÉACTION

régulation
orientation
bulletin scolaire
1^{ère} de classe
absences
réussite
échec
redoublement
sanction/punition
renvoi
...

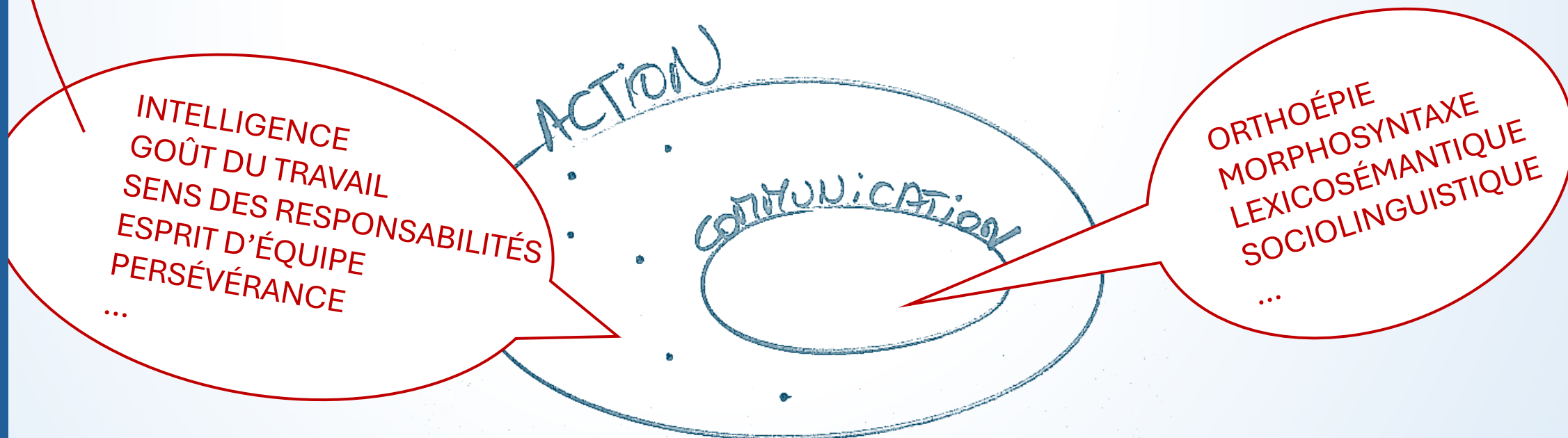


**Comment se dégager des contraintes
de l'évaluation institutionnelle ?**

INDISPENSABLE !!!

L'apprentissage du fle peut être considéré comme un prétexte au développement de :

- compétences **générales** (CECR, tout ce qui n'est pas exclusivement communicationnel)
- compétences **transversales** (interdisciplinaires)
- compétences **douces** (*soft skills*, liées à un environnement professionnel)

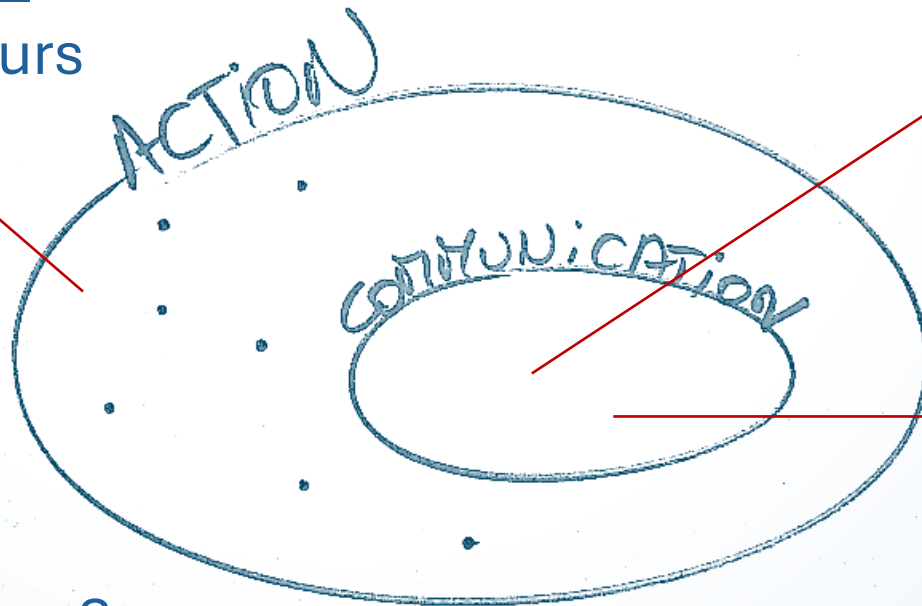


VIE ACTIVE

Évaluation bien
après le parcours
scolaire



Évaluation en classe ?



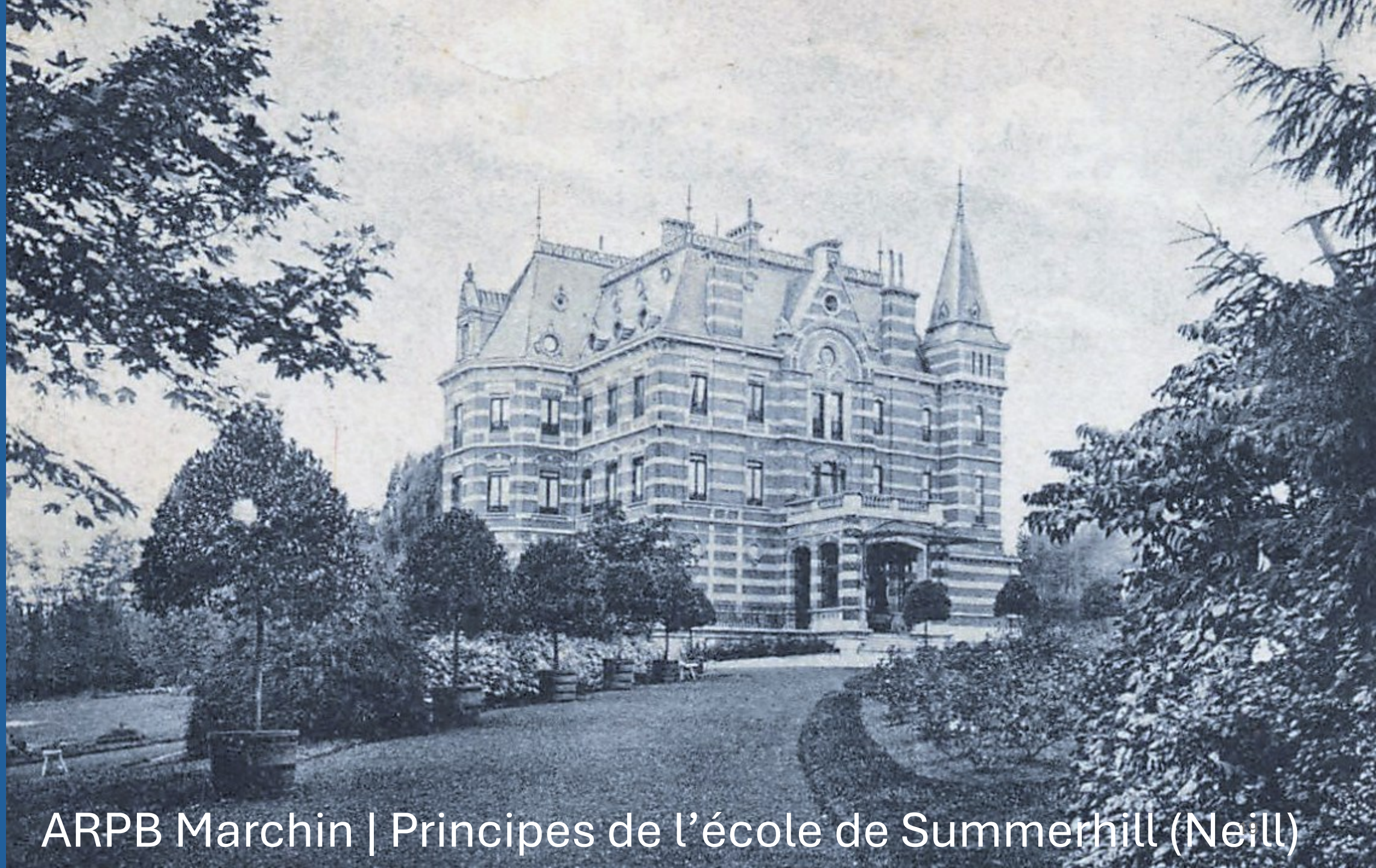
DELFDALF

Dispositifs
de certification
en FLE

MOEC

Évaluation
institutionnelle

INCLUSION



ARPB Marchin | Principes de l'école de Summerhill (Neill)

INCLUSION

LOYAUTÉ	FRATERNITÉ	OBÉISSANCE	COURTOISIE	ORDRE PROPRETÉ	RESPECT DE L'AUTRE	ATTITUDE ÉTUDE	IDE
LOYAUTÉ	FRATERNITÉ	OBÉISSANCE	COURTOISIE	ORDRE PROPRETÉ	RESPECT DE L'AUTRE	ATTITUDE ÉTUDE	
TB	3	AB	3	PTB	PTB	<u>3</u>	



Nécessaire !

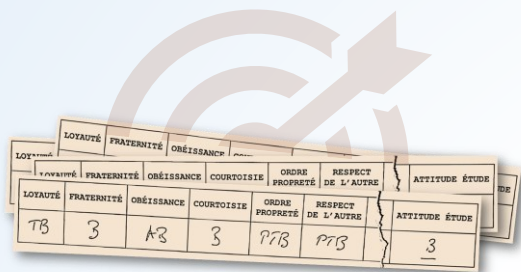
Prof Répétiteur > Éducateur

Développement chez chaque élève des compétences :

- d'autocognition
- de métacognition
- de prise en charge de soi (autonomie)

Ça passe par le recours de l'élève à

- l'autoévaluation
- l'hétéroévaluation



Compétences générales

S – SE – SF – SA – SD*

LOYAUTÉ
FRATERNITÉ
OBÉISSANCE
COURTOISIE
ORDRE
PROPRETÉ
RESPECT DE L'AUTRE
...
ATTITUDE ENVERS L'ÉTUDE

SILENCIEUX
BAVARD
ENTREPRENANT
TIMIDE
OPTIMISTE
PESSIMISTE
INTROVERTI
EXTRAVERTI
PRO ACTIF
RÉACTIF

SENS DE LA CULPABILITÉ OU PAS
(ABSENCE DE) PEUR OU EMBARRAS
RIGIDE
SOUPLE
OUVERTURE
ÉTROITESSE D'ESPRIT
SPONTANÉ
RETENU
INTELLIGENT OU PAS
SOIGNEUX

NÉGLIGENT
BONNE MÉMOIRE OU PAS
INDUSTRIEL
PARESSEUX
AMBITIEUX OU PAS
CONSCIENT DE SOI OU PAS
CONFIANT EN SOI OU PAS
(IN)DÉPENDANT
DEGRÉ D'AMOUR-PROPRE



Dans nos classes ?

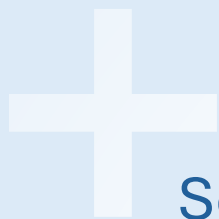


COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

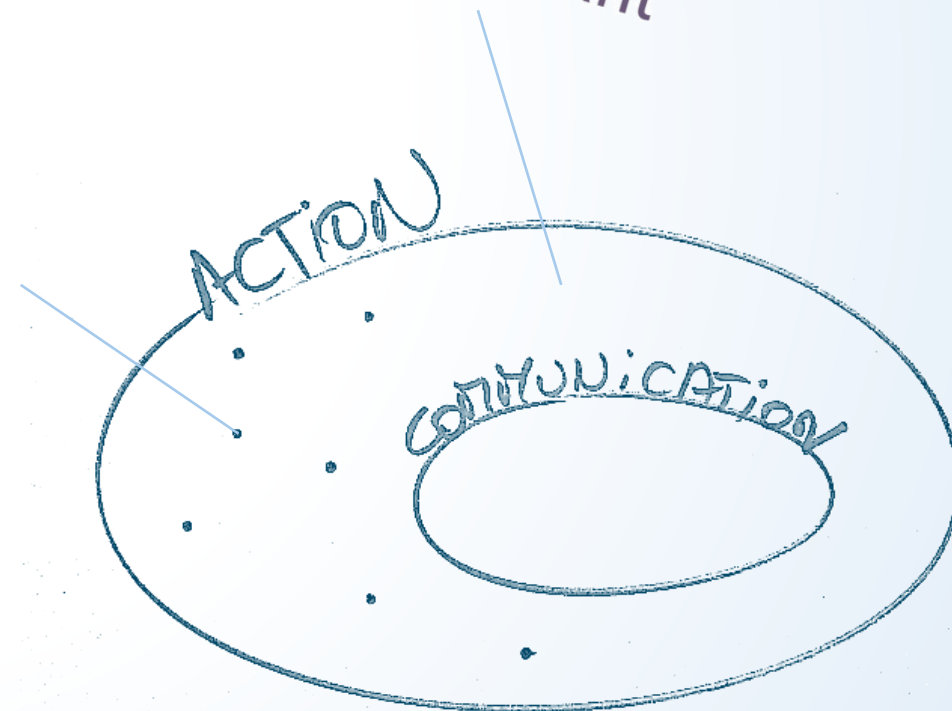
NOS CRITÈRES



Souriant
Respecte tour de parole
Respecte les règles
Soin dans le cahier
Sincère
Ponctuel
Apporte ce qui doit être apporté
Respecte les autres
Fait tout son possible en cours
Aide les autres
Bon en techno
Perfectionniste
Adroit des mains
Progresse

...

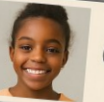
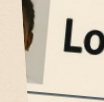
industrieux
mémoire
souple
bavard
intelligent
confiant
spontané
optimiste
conscient
esprit
réactif
extraverti
ambitieux
personnalité
entreprenant
soigneux
actif
ouverture
Attitudes
valeurs
motivations



NOS CRITÈRES

NOS PROGRÈS

	Emma	★★★★★
	Gabriel	★★★
	Chloé	🦋🦋🦋
	Jules	★★
	Léna	🦋🦋🦋
	Inès	★
	Louis	★★★★



Niveau	Pa
	
	
	
	
	
	

- **Centre d'évaluation**
tests psychotechniques, stress tests, etc.)
- **Dépôt**
d'une lettre de motivation
ou même, de plus en plus souvent,
d'une note de vision personnelle

A1

A2

B1

B2

C1

C2



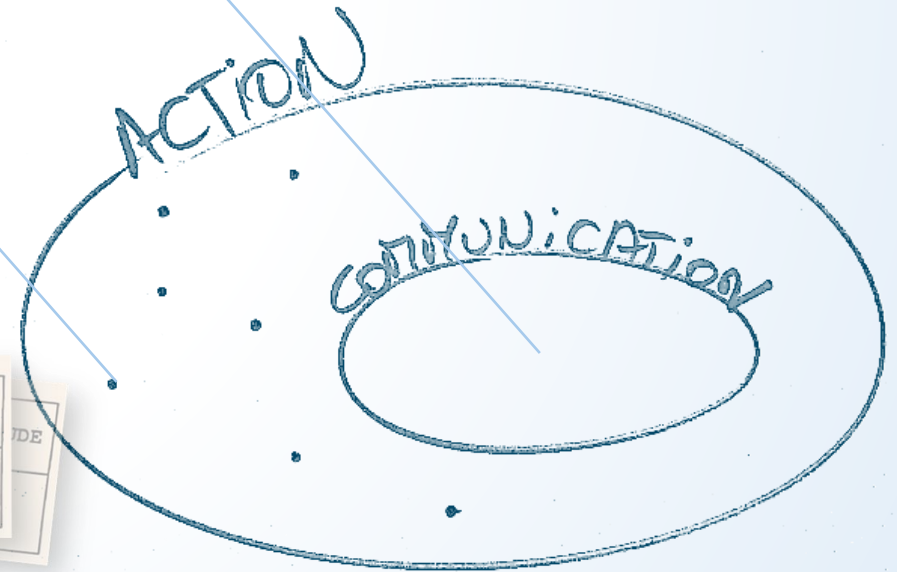
Doubler l'évaluation institutionnelle

- savoirs
- savoir-faire

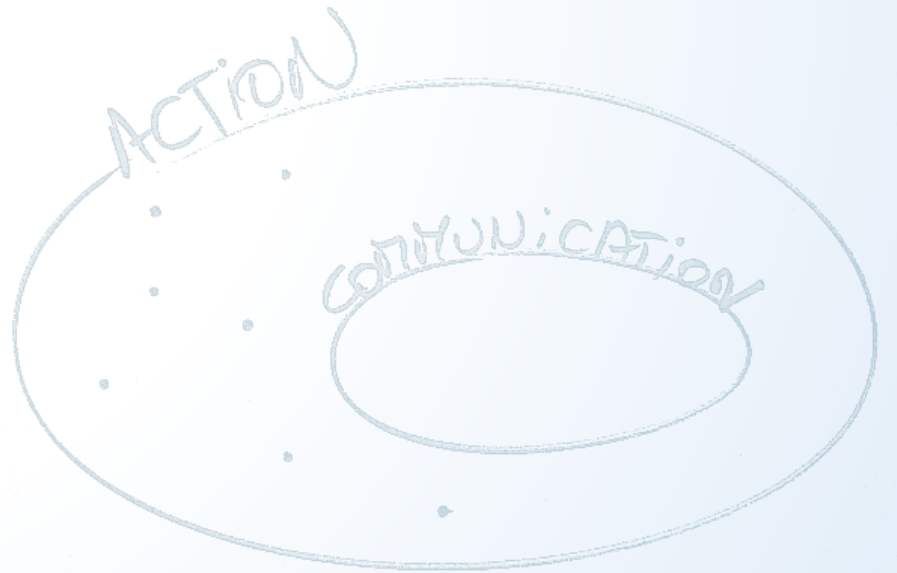
d'une évaluation des progrès
en termes de

- savoir-être
- savoir-apprendre

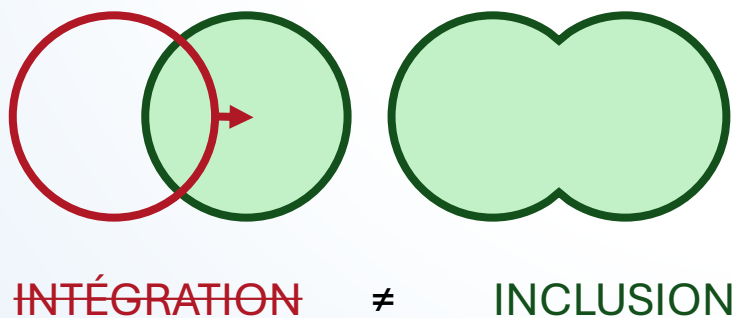
= d'une **évaluation qui éduque**



INCLUSION

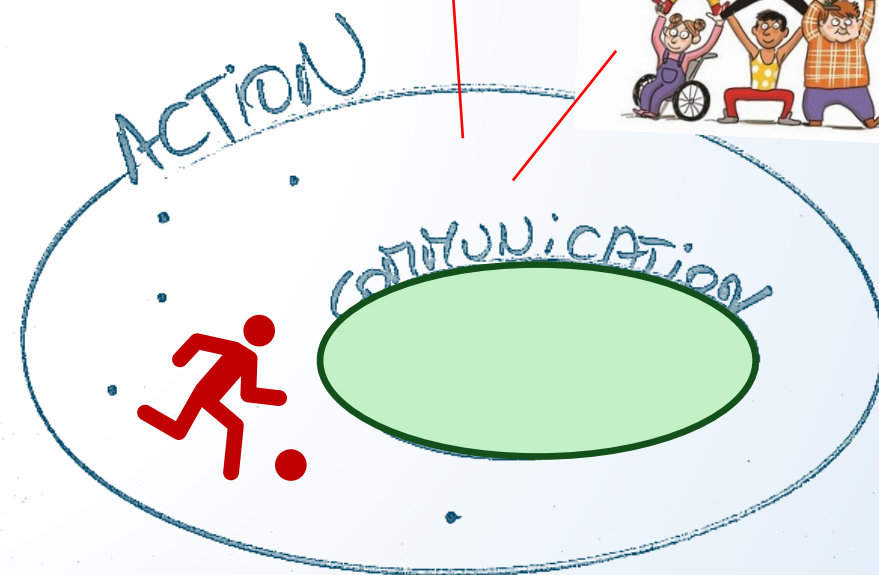


INCLUSION

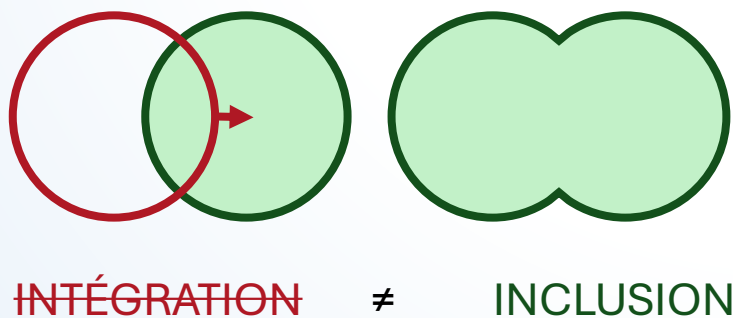


Évaluation
particulièrement
inclusive

Tous humains,
tous différents,
tous égaux

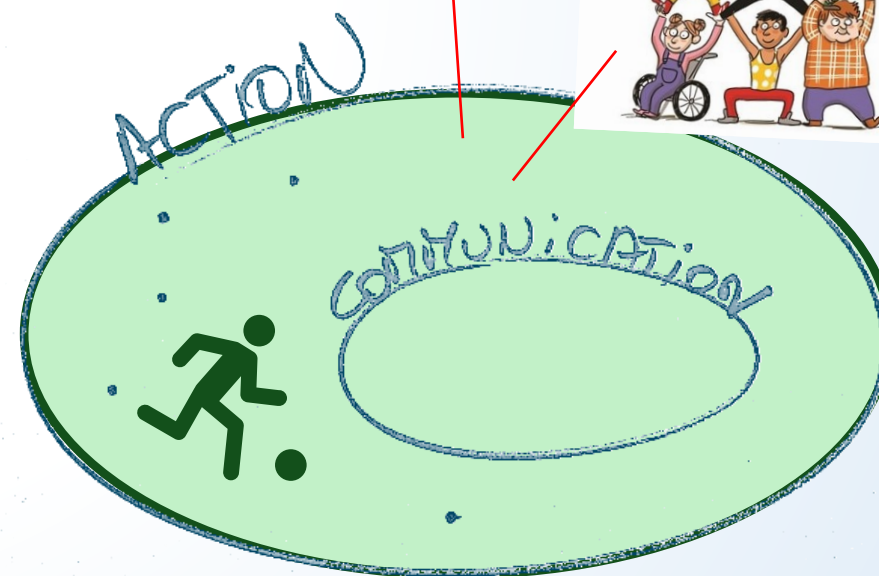


INCLUSION



Évaluation
particulièrement
inclusive

Tous humains,
tous différents,
tous égaux





L'école évalue
ce qui compte pour elle.

À nous d'évaluer aussi
ce qui comptera pour eux.



DIAPORAMA



SCRIPT



Université de Chypre

Département d'études françaises et européennes

ÉVALUATION DANS L'ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE DES LANGUES-CULTURES ÉTRANGÈRES

Olivier Delhaye



CŒuvre mise à disposition selon les termes de la
Licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale
Pas de Modification 4.0 International